

Sassuolo, 1947 Szept. 9

Kedves Lukács elvtárs,

Július 23.áról datált leveledre csak ma válaszolhatok, mert csak tegnapelőtt beszélhettem a munkáid fordításáról Togliatti elvtárral. Abban egyeztünk meg vele, hogy lefordítom a "Rinascita" (a Párt hivatalos folyóirata) számára "Lenin ismeretelmélete stb." című cikkedet, mely két folytatásban fog megjelenni. A cikk a kezemben van, Irén sógornőm beküldte nekem a "Társadalmi Szemle" összes eddig megjelent számait.

A mi "A polgári filozófia válságát" illeti, azt a Római Magyar Intézet annak idején Ruzicska tanár útnján Vadas elvtárs kezébe juttatta, a ki lefordította a cikket, és én nyelvi és különösen terminológiai szempontból átdolgoztam. A fordítás a "Politecnico"-ban fog megjelenni. A mint látod, a Római Magyar Intézet jól kezelte a dolgot, mert így biztos lehetsz hogy a fordítás a legszabatosabb és a leghűbb öltözetben fog a nyilvánosság elé kerülni. Magamnak is nagyon fontos, hogy a Te munkáiddal a magyar kommunista kultúra ne valljon szégyent itt sem.

"Lenin és a kultúra problémái" c. munkádat talán lefordíthatnám vagy Banfi filozófiai folyóirata számára, vagy abban az új folyóiratban lehetne elhelyezni, a mely most összel fog a kommunista filozófusok szerkesztésében megjelenni, és a melyről annak idején írtam neked. Szükséges lenne erre azonban, hogy a Szikra beküldje nekem "Irodalom és Demokrácia" c. könyvedet.

Ha egyetértesz avval a mit följajánlok, légy szíves ~~küld~~ közöld velem, és én azonnal hozzálátok a fordításhoz. Címem Október közepéig:

"Sassuolo (Modena) - Italia".

Elvtársi üdvözzel

MTA FIL. INT.
Lukács Arch.

M. Kovács

121